



Rada
Európskej únie

V Bruseli 29. novembra 2022
(OR. en)

15427/22

AGRILEG 189
VETER 84
PHYTOSAN 58
DENLEG 89
DELECT 218

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	23. novembra 2022
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2022) 8349 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 23. 11. 2022 ktorým sa opravujú určité jazykové znenia prílohy III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2019/2122, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie zvierat a tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, špecifické kontroly osobnej batožiny cestujúcich a malých zásielok tovaru, ktorý nie je určený na uvedenie na trh, poslaných fyzickým osobám

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2022) 8349 final.

Príloha: C(2022) 8349 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 23. 11. 2022
C(2022) 8349 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 23. 11. 2022

ktorým sa opravujú určité jazykové znenia prílohy III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2019/2122, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie zvierat a tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, špecifické kontroly osobnej batožiny cestujúcich a malých zásielok tovaru, ktorý nie je určený na uvedenie na trh, poslaných fyzickým osobám

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Fínske a holandské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2122 obsahuje chybu. S cieľom zosúladiť tieto jazykové znenia s ostatnými jazykovými zneniami treba prijať delegované nariadenie, ktorým sa delegované nariadenie (EÚ) 2019/2122 opraví.

2. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Týmto delegovaným nariadením sa opravuje prekladová chyba vo fínskom a v holandskom znení.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 23. 11. 2022

ktorým sa opravujú určité jazykové znenia prílohy III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2019/2122, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie zvierat a tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, špecifické kontroly osobnej batožiny cestujúcich a malých zásielok tovaru, ktorý nie je určený na uvedenie na trh, poslaných fyzickým osobám

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách)¹, a najmä na jeho článok 48 písm. d) a e), článok 53 ods. 1 písm. d) bod ii) a článok 77 ods. 1 písm. k),

keďže:

- (1) Fínske a holandské znenie prílohy III k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2122² obsahuje chybu v úvodnej vete bodov 2 a 3, ktorá mení význam ustanovení.
- (2) Fínske a holandské znenie delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2122 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka,

¹ Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1.

² Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2122 z 10. októbra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625, pokiaľ ide o určité kategórie zvierat a tovaru oslobodené od úradných kontrol na hraničných kontrolných staniciach, špecifické kontroly osobnej batožiny cestujúcich a malých zásielok tovaru, ktorý nie je určený na uvedenie na trh, poslaných fyzickým osobám, a ktorým sa mení nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 (Ú. v. EÚ L 321, 12.12.2019, s. 45).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

(netýka sa slovenského znenia)

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. 11. 2022

*Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN*